



EUROPA  
, EN  
MÉXICO



INFORME DE  
ACTIVIDADES 2013

## ÍNDICE

*Europa en México. Informe de actividades 2013* se terminó de imprimir en marzo de 2014 en LITHOGRAFICA AMBI, S.A. de C.V., Ciudad de México.

Tipografía:  
ITC Serif Gothic

Tiraje:  
4,000 ejemplares

Editor responsable:  
Andrew Strandley,  
Embajador de la Unión Europea en México

Coordinación editorial:  
Claudia Castañeda

Arte y diseño:  
Roberto Martínez

Corrección de estilo:  
Sofía Jaso

Colofón Diseño + Comunicación

Fotografía:  
*Credit* © European Union, 2013  
Entrevista entre el Presidente Enrique Peña Nieto y el Presidente Martin Schulz *copyright* © Presidencia de la República, 2013  
Testimonio de Gumerindo Pérez Barreto *copyright* © Francisco Javier Núñez, 2013  
Derechos Humanos y migración *copyright* © Acervo de Sin Fronteras IAP, Prometeo Lucero, 2013  
Festival de Letras Europeas *copyright* © Fil Guadalajara, 2013.

ISBN: 978-92-9238-160-8

ISSN: 1830-2009

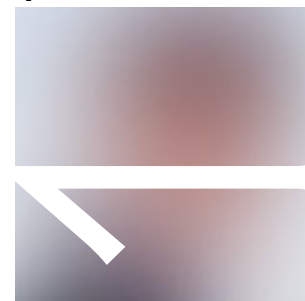
doi: 2871/79133

<http://europa.eu>

Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio, incluidos los electrónicos, sin previa autorización de los titulares de los derechos.

© Unión Europea, 2014  
Printed in México

4

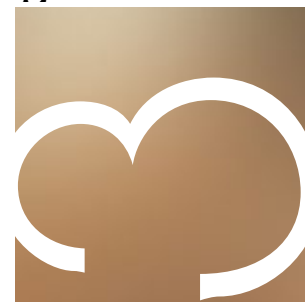


Diálogo político

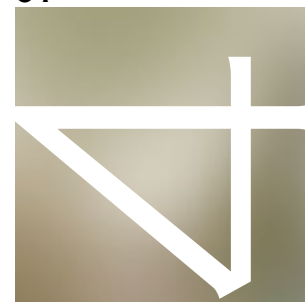
10

Negocios y  
cooperación  
económica

19

Cooperación  
europea

31

Educación  
y cultura

# PERSPECTIVAS 2014

Queridos amigos:

El 2013 ha sido el Año Europeo de los Ciudadanos, y durante este periodo la Unión Europea (UE) se ha esforzado por estar más presente en la vida de ellos no solo por esta razón, sino por la crisis financiera mundial que comenzó hace cinco años.

La respuesta de la UE ante esta situación ha sido firme: una reforma del sector financiero (aún en curso), para que éste salga fortalecido de la crisis; una mejora de la manera en la que los Estados miembros trabajan juntos, para que vuelvan a tener finanzas públicas sanas y modernicen sus economías; y una movilización de más de 700 mil millones de euros para ayudar a salir adelante a los países mayormente afectados.

Estas acciones se enmarcan en nuestra Estrategia 2020, que crea condiciones para el desarrollo de una economía basada en el conocimiento sostenible e inclusivo, mediante cinco ambiciosas metas en materia de empleo; educación; investigación e innovación; inclusión social y reducción de la pobreza; y medio ambiente y energía.

No obstante lo anterior, somos conscientes de que para avanzar en estas metas la UE no puede trabajar de manera aislada, y es necesario fortalecer los lazos ya establecidos con socios estratégicos, como es el caso de México.

En este sentido, en 2013 la relación entre la UE y México estuvo marcada por la evolución. Durante la Cumbre de la Unión Europea y la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños, tanto los respectivos Presidentes del Consejo Europeo y de la Comisión Europea (CE), Herman Van Rompuy y José Manuel Durão Barroso, como el Presidente de México, Enrique Peña Nieto, se comprometieron a revisar y actualizar el Acuerdo Global entre la UE y México.

Por lo tanto, en 2014 nuestro objetivo es mejorar la arquitectura institucional que rige las relaciones entre México y la UE. Se trata de lograr una mayor concertación política que proyecte las coincidencias en temas comunes de la agenda regional e internacional, para aprovechar el peso específico de ambos socios. Igualmente, nos esforzaremos en consolidar una cooperación estratégica que potencie las fortalezas de las partes, con base en un nuevo enfoque plasmado en el "Instrumento de Asociación". Finalmente, procuraremos profundizar en nuestras relaciones comerciales para mejorar la competitividad de ambas economías, fomentar el flujo de inversiones e impulsar un crecimiento económico sostenible.

Espero que la información contenida en esta publicación les sea de utilidad. Reciban un saludo afectuoso,



**Andrew Standley**

Embajador de la Unión Europea en México



SANTIAGO DE CHILE, 26 Y 27 DE ENERO DE 2013

# LA UNIÓN EUROPEA Y AMÉRICA LATINA: UNA ASOCIACIÓN DURADERA

LA 1ª CUMBRE DE JEFES DE ESTADO Y DE GOBIERNO DE LA UNIÓN EUROPEA Y DE LA COMUNIDAD DE ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS (UE - CELAC), TUVO LUGAR EN UN MOMENTO DECISIVO EN EL ÁMBITO ECONÓMICO INTERNACIONAL.

**A**mbas regiones pueden desempeñar un rol fundamental en el restablecimiento de un crecimiento fuerte y sostenible en el mundo. Por esta razón, el tema central de la Cumbre fue "Una alianza por el desarrollo sostenible: fomentar inversiones de calidad desde el punto de vista social y medioambiental".

Con este fin, los jefes de Estado debatieron la adopción de políticas comunes para fomentar los flujos de comercio e inversión y tomar medidas que garanticen un desarrollo sostenible; impulsen crecimiento económico y generen empleo en ambas regiones.

Cabe señalar que la UE sigue siendo el inversionista extranjero más importante en la región. La Inversión Extranjera Directa europea es mayor aquí que en Rusia, China y la India en conjunto.



## Diálogo político



## UNIÓN EUROPEA - MÉXICO: EXPLORANDO NUEVOS RETOS Y OPORTUNIDADES

Además, el factor social es muy importante para los Estados miembros de la UE. Para que el desarrollo sea sostenible, debe ser integrador y crear empleos dignos. Las empresas europeas en esta región están comprometidas con proteger el medio ambiente y las normas laborales, y contribuyen a una mayor competitividad y al desarrollo social.

La formalización de un Plan de Acción para dirigir la cooperación interregional hasta 2015 fue uno de los principales logros de la Cumbre. Se definieron dos nuevas áreas de cooperación, una relativa a la protección de los derechos de las mujeres, y otra en relación con la promoción de inversiones y la capacidad emprendedora para el desarrollo sostenible.

Esta Cumbre representó el espacio ideal para compartir conocimientos e intercambiar opiniones sobre desafíos importantes como la estabilidad internacional; el cambio climático; la justicia; los Derechos Humanos; las drogas y el crimen organizado; así como la seguridad.

Convencida de que el futuro descansa en la cooperación regional y la integración, la UE seguirá trabajando por esa vía con América Latina y el Caribe para conseguir un cambio positivo en las vidas de los ciudadanos.

Esa larga y sólida Asociación ha constituido también una auténtica comunidad de valores entre ambas regiones. Pero, en palabras de Octavio Paz, "América Latina no es tanto una tradición que continuar, como un futuro que realizar". Esta frase muestra claramente el potencial de la Asociación de la Unión Europea con esta parte del mundo.

En el marco de la Cumbre de Santiago de Chile tuvo lugar una reunión trilateral entre el Presidente de México, Enrique Peña Nieto; el Presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durão Barroso; y el Presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy. Éste fue el primer encuentro del Presidente mexicano, ya en funciones, con los mandatarios europeos.

Además de destacar la importante y fructífera relación bilateral en el ámbito político, económico y de cooperación, las partes reiteraron su interés de enriquecerla aún más, a partir de las prioridades vigentes de ambos socios. En este contexto, acordaron explorar la posibilidad de actualizar el Acuerdo Global para profundizar el diálogo político, incluir nuevas áreas de cooperación y modernizar el Tratado de Libre Comercio entre México y la Unión Europea.



DURANTE LOS ÚLTIMOS DIEZ AÑOS, LA UE HA CONTRIBUIDO A REDUCIR LA POBREZA Y LA DESIGUALDAD SOCIAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE CON MÁS DE 3,500 MILLONES DE EUROS, MEDIANTE LOS FONDOS PARA AMÉRICA LATINA DEL INSTRUMENTO DE LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y LAS APORTACIONES PARA EL CARIBE DEL FONDO EUROPEO DE DESARROLLO.

CIUDAD DE MÉXICO 10 Y 11 DE JUNIO DE 2013

## XII REUNIÓN DEL COMITÉ CONJUNTO UNIÓN EUROPEA - MÉXICO

La duodécima reunión del Comité Conjunto, establecido bajo el Acuerdo de Asociación Económica, Concertación Política y Cooperación entre la Unión Europea y México, tuvo como objetivo la evaluación de las relaciones en los ámbitos descritos a continuación:



### Diálogo Político y Asociación Estratégica

La Asociación Estratégica ha facilitado el diálogo y la convergencia de posiciones en temas de interés común en la agenda bilateral e internacional. No obstante, ambas partes coincidieron en la necesidad de revisar los mecanismos institucionales existentes con el fin de profundizar el diálogo político.

Se continuará con los Diálogos de Alto Nivel en materia de Derechos Humanos; seguridad y justicia; medio ambiente y Cambio Climático; y educación y cultura, ya que éstos mejoran la coordinación durante foros multilaterales en temas de interés mutuo.

### Cooperación

Las partes destacaron la alta calidad de la cooperación en temas como cohesión social; justicia y Derechos Humanos; economía sustentable; ciencia y tecnología; innovación; y educación y cultura.

El proyecto Laboratorio de Cohesión Social ha tenido importantes avances en las áreas de salud, seguridad social y pobreza urbana, con participación de la sociedad civil.

Los programas para capacitación y especialización Erasmus Mundus, Marie Curie y Alfa ayudan a mantener un intercambio fluido de ideas entre académicos, investigadores y estudiantes.

El Programa de Competitividad e Innovación México - UE (PROCEI) ha demostrado ser un instrumento innovador en la superación y expansión de las pequeñas y medianas industrias (PYMEs) mexicanas, que facilita su acceso al mercado europeo.

Se establecieron las características del nuevo marco financiero para las actividades de cooperación internacional con el que se trabajará a partir de 2014, para asegurar que la relación bilateral en esa área continúe con el mismo dinamismo que hasta ahora.

### Comercio

En este ámbito hay una tendencia positiva de los flujos de comercio e inversión bilaterales. En ambos rubros, la tendencia creciente reforzó la posición de la UE como segunda fuente de inversión extranjera directa en México.

Esta reunión reafirmó la voluntad mutua de fortalecer los vínculos bilaterales mediante diálogos en todas las áreas de interés común, así como aprovechar las herramientas jurídicas existentes: la Asociación Estratégica y el Acuerdo Global.

**JUNTO CON SOCIOS ESTRATÉGICOS COMO MÉXICO, LA UE TRABAJA PARA ENFRENTAR DESAFÍOS GLOBALES COMO EL CAMBIO CLIMÁTICO, EL TERRORISMO, LAS DROGAS Y LA SEGURIDAD ENERGÉTICA, ENTRE OTROS TEMAS DE INTERÉS COMÚN.**

Se acordó que la próxima reunión del Comité Conjunto tendrá lugar en el segundo semestre de 2014 en Bruselas, Bélgica.





## DIÁLOGOS SOBRE MEDIO AMBIENTE Y CAMBIO CLIMÁTICO

México y la Unión Europea celebraron Diálogos de Alto Nivel sobre Medio Ambiente y Cambio Climático, que reflejaron la importancia que ambos socios estratégicos dan a estos temas de la agenda internacional.

CIUDAD DE MÉXICO, 19 Y 20 DE MARZO DE 2013

Durante la cuarta edición del **Diálogo sobre Medio Ambiente**, México y la UE reafirmaron su voluntad de seguir siendo socios naturales en sus esfuerzos para impulsar y promocionar el crecimiento verde y sostenible; proteger la biodiversidad; y seguir colaborando en iniciativas en pro del desarrollo de ambas regiones. En las conversaciones, realizadas en un clima de excelente confianza y entendimiento, se acordó trabajar en una iniciativa conjunta de seguimiento de los trabajos de la conferencia de las Naciones Unidas Río+20, y continuar apoyando la biodiversidad, las áreas naturales protegidas, los bosques y la gestión de residuos sólidos.

Asimismo, se acordó implementar el Protocolo de Nagoya sobre acceso a recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios derivados de su utilización, y se analizaron los avances y retos de México en la implementación del Plan Estratégico para la Biodiversidad 2011-2020.

Esta reunión presentó una excelente oportunidad para intercambiar experiencias en un área importante para México, la UE y el mundo. El próximo Diálogo se celebrará en Bruselas en 2014.

CIUDAD DE MÉXICO, 22 DE ABRIL DE 2013

Durante el **Diálogo sobre Cambio Climático** se compartieron experiencias y avances en la implementación de políticas y acciones domésticas e internacionales.

En lo doméstico, la UE destacó la Ley General de Cambio Climático de México. En lo internacional, se plantearon estrategias en materia de financiamiento climático, entre las que sobresalieron los esfuerzos para incentivar inversiones en infraestructura de bajo carbono y la creación del Fondo de Cambio Climático de México. Asimismo, cabe mencionar la realización de un taller sobre justicia forestal, gobernanza y comercio.

Los socios aprovecharon esta oportunidad para exponer puntos clave en la implementación de estrategias de desarrollo bajas en emisiones, y políticas en temas de reducción de emisiones por deforestación y emisiones del sector de aviación civil internacional.

El foro sirvió para reiterar el compromiso de avanzar en la lucha frente al cambio climático; consolidar un desarrollo sostenible y luchar por llegar a un acuerdo jurídicamente vinculante, ambicioso, efectivo y de participación universal, en 2015.



CUERNAVACA, MÉXICO 2-4 DE MAYO;  
Y ESTRASBURGO, FRANCIA 19-21 DE NOVIEMBRE DE 2013

## EURODIPUTADOS Y LEGISLADORES MEXICANOS SIGUEN CON ATENCIÓN LA RELACIÓN BILATERAL

La UE y México mantienen una activa relación mediante la Comisión Parlamentaria Mixta UE - México, que se reúne generalmente dos veces por año.

En las reuniones de 2013, los parlamentarios comentaron la conveniencia de actualizar el Acuerdo Global entre México y la Unión Europea, para impulsar la relación bilateral con medidas de diversificación que exploren los sectores no aprovechados en dicho instrumento.

Durante la reunión de mayo se intercambiaron puntos de vista sobre la crisis económica; los avances en cohesión social; el papel de la sociedad civil en la relación bilateral; el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio; y la seguridad; mientras que en noviembre comentaron los avances realizados de manera conjunta en temas como migración y gestión de las fronteras; Derechos Humanos y derechos fundamentales; lucha contra el crimen organizado; cooperación; asuntos multilaterales; cambio climático; comercio internacional; así como los diálogos con la sociedad civil.

Adicionalmente, los parlamentarios coincidieron en la importancia de aprovechar las oportunidades que ofrecerán las próximas reuniones institucionales bilaterales para el futuro de la relación, como la Cumbre UE - México, el Consejo Conjunto y el Comité Conjunto, que tendrán lugar en 2014.

Por último, las partes acordaron explorar fórmulas innovadoras para reforzar el papel de la Comisión Parlamentaria Mixta y sus trabajos en las relaciones UE - México; en este sentido, acordaron celebrar la próxima reunión de la Comisión en Bruselas, durante el primer semestre de 2014.

CIUDAD DE MÉXICO, 11 Y 12 DE FEBRERO DE 2013

## EL PRESIDENTE DEL PARLAMENTO EUROPEO, MARTIN SCHULZ, VISITA MÉXICO

El Presidente del Parlamento Europeo, Martin Schulz, estuvo en México como parte de su primera visita oficial a Latinoamérica, para dar seguimiento a los compromisos alcanzados por la Unión Europea y México en el marco de la I Cumbre Unión Europea - Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (UE - CELAC).

El Sr. Schulz se reunió con el Presidente de México, Enrique Peña Nieto. Durante la entrevista aprovechó la oportunidad para enfatizar la importancia de reforzar las relaciones bilaterales, mediante la actualización del Acuerdo Global entre la UE y México. Asimismo, ambos presidentes intercambiaron puntos de vista sobre los retos que Europa y México deben enfrentar, y destacaron las áreas donde se puede fortalecer la relación.

La ocasión sirvió también para reunirse con el Presidente del Senado y los legisladores que conforman la Comisión Parlamentaria Mixta UE - México, para fijar como objetivo la actualización del Acuerdo Global, con la finalidad de seguir impulsando el desarrollo económico; luchar contra la pobreza y las desigualdades sociales; y promover la protección del medio ambiente, para establecer así las bases de la cooperación parlamentaria entre la Unión Europea y México para los próximos seis años.

Por otro lado, Schulz destacó los logros de México tanto en materia de crecimiento económico en un escenario de crisis económica internacional, como en la aprobación de reformas en el marco del "Pacto por México". Asimismo, recalcó el compromiso que ambas partes deben tener en el ámbito multilateral, por ejemplo, en el reforzamiento de la dimensión Parlamentaria del G-20.

Esta visita refleja la actitud positiva por parte de la Unión Europea hacia México y viceversa, e inyecta un impulso renovador a la relación.



© Presidencia de la República, 2013



## PROMOVRIENDO EUROPA JUNTOS



Explicar un proyecto tan complejo como la Unión Europea es un desafío y un objetivo común tanto para la Embajada de la Unión Europea en México, como para los Estados miembros de la UE. La creación del nuevo servicio exterior europeo, que integró con éxito a diplomáticos de los países miembros, ha contribuido sustancialmente a que la UE hable con una sola voz ante sus socios en todo el mundo.

En México existen representaciones diplomáticas de 21 de los 28 Estados miembros de la UE. Estados con fuertes vínculos históricos, económicos y culturales, cada uno de los cuales promueve sus propios intereses con México, y a su vez defiende los asuntos de la Unión.

Los Embajadores de la UE y de los Estados miembros trabajan intensa y coordinadamente para profundizar aún más las relaciones bilaterales con México. Una de las actividades más destacadas han sido sus visitas a los diferentes estados de la República, para fortalecer los lazos económicos y políticos con estas regiones. En 2013, los Embajadores visitaron Campeche y Yucatán; los Consejeros Políticos, el estado de Coahuila; y los Consejeros

EN EL MERCADO ÚNICO DE LA UE CIRCULAN LIBREMENTE LAS PERSONAS, LOS BIENES, SERVICIOS Y CAPITALES, PARA QUE LOS CIUDADANOS PUEDAN VIVIR, TRABAJAR, ESTUDIAR O HACER NEGOCIOS CON LIBERTAD.

Económicos, Aguascalientes. Durante estas visitas tuvieron la oportunidad de conocer a autoridades locales; reunirse con empresarios y representantes de la sociedad civil; y promover el diálogo político y el comercio e inversión con Europa.

La diplomacia pública conjunta ha dado frutos en varias acciones para la promoción de la UE. Entre ellas cabe mencionar el festejo del Día de Europa, que en 2013 contó con la presencia de destacados miembros del ámbito político mexicano y con distinguidos invitados, como el Ministro de Asuntos Exteriores de Estonia, Sr. Urmas Paer; el Ministro de Asuntos Europeos y Comercio Internacional de Finlandia, Sr. Alexander Strubb; y el Ministro de Estado Británico, Sr. Hugo Swire. Además, como parte de los festejos, seis grupos de distintos Estados miembros ofrecieron un concierto público de *rock*, *pop*, *jazz* y música alternativa ante centenares de asistentes.

Adicionalmente, la Embajada de la Unión Europea organizó de manera conjunta con las representaciones diplomáticas de sus Estados miembros en México, los exitosos festivales de *jazz*, de

cine y de literatura europeos, así como la Feria de las Culturas Amigas, para dar a conocer a Europa y a sus Estados miembros. Asimismo, en colaboración con la Embajada de Irlanda, se ofreció un concierto de música clásica irlandesa

para conmemorar el 40º aniversario de su adhesión a la UE.

“Unidos en la diversidad” ha sido uno de los lemas más representativos de la Unión y de sus Estados miembros. La solidaridad es y seguirá siendo el elemento fundamental de la UE, reflejado en todas las actividades realizadas en conjunto en México.



## COMERCIO E INVERSIÓN ENTRE MÉXICO Y LA UNIÓN EUROPEA

EL COMERCIO DE MERCANCÍAS ENTRE MÉXICO Y LA UNIÓN EUROPEA<sup>1</sup> ALCANZÓ EN 2012 UN VALOR TOTAL DE 47,300 MILLONES DE EUROS SEGÚN DATOS DE EUROSTAT<sup>2</sup>, CON LO QUE SUPERÓ AMPLIAMENTE SUS NIVELES PREVIOS A LA CRISIS.

**E**l aumento comparado con 2011 fue de 15.7%, y fue mayor para las exportaciones de la UE (+16.8%) que para sus importaciones (+14.2%). En contraste con los otros socios comerciales de México, la recuperación efectiva del comercio bilateral UE - México ha sido un poco más lenta que la del comercio exterior de México con sus socios asiáticos y latinoamericanos. De acuerdo con cifras de 2012, la UE sigue siendo el segundo socio comercial de México, con un 8.5% del comercio exterior total, mientras que China ocupa el tercer lugar. Los Estados Unidos siguen dominando como socio principal, con un 63.8% del comercio exterior de México (77.6% de las exportaciones y 49.9% de las importaciones).

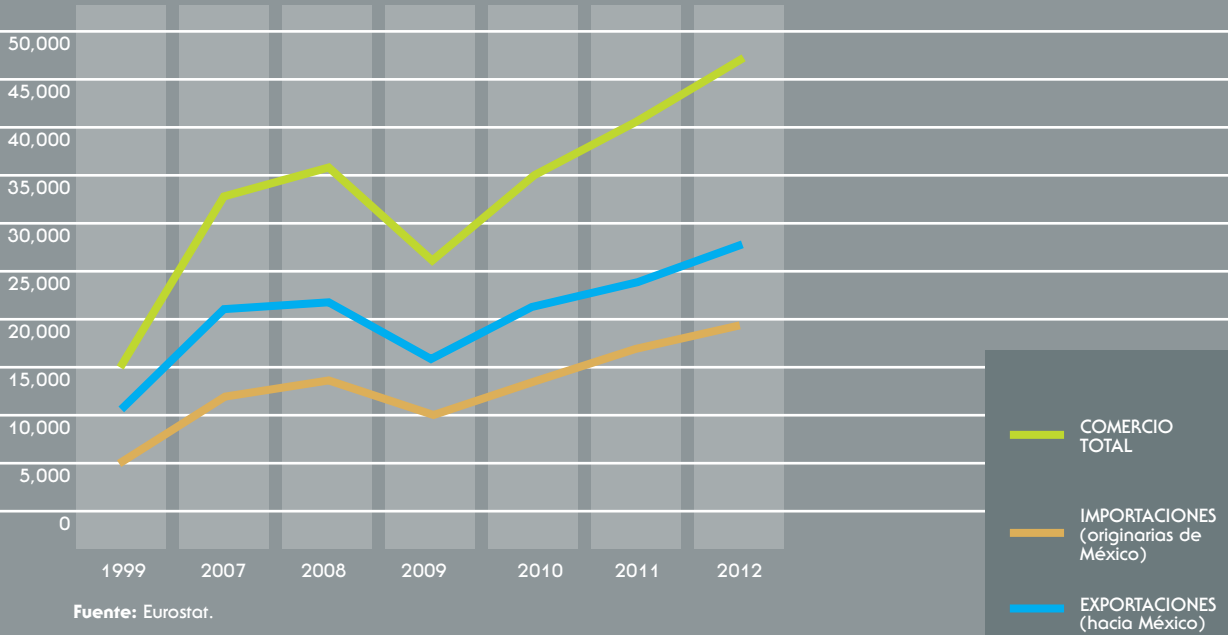
Negocios y  
cooperación  
económica

<sup>1</sup> Exportaciones + importaciones.

<sup>2</sup> Oficina estadística de la UE.

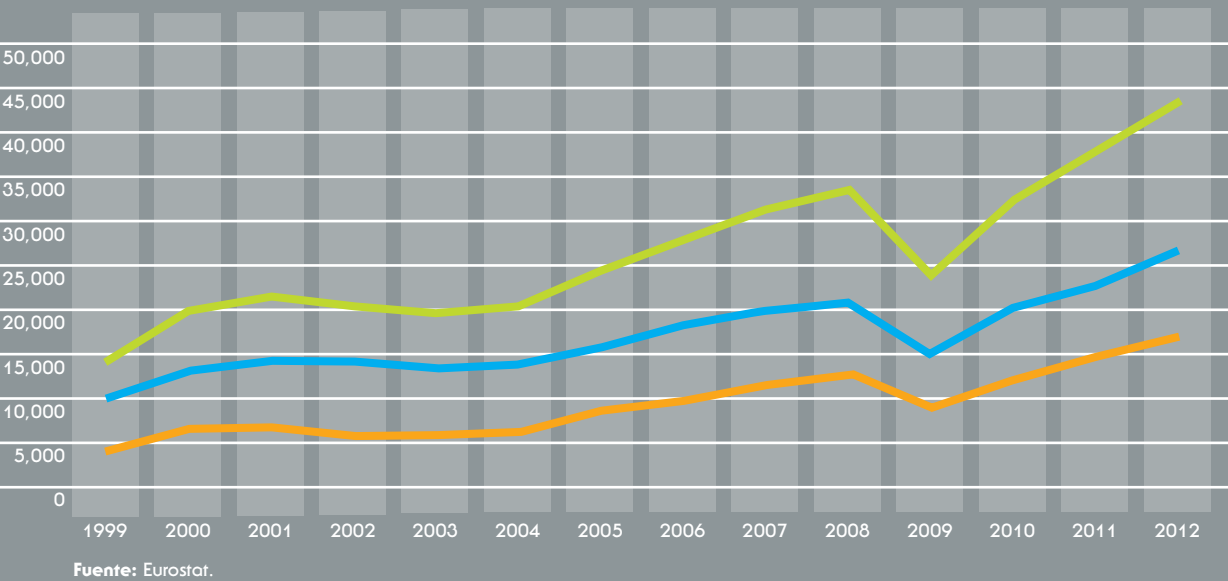
### GRÁFICA 1

Comercio entre México y la Unión Europea entre 1999 y 2012, millones de euros



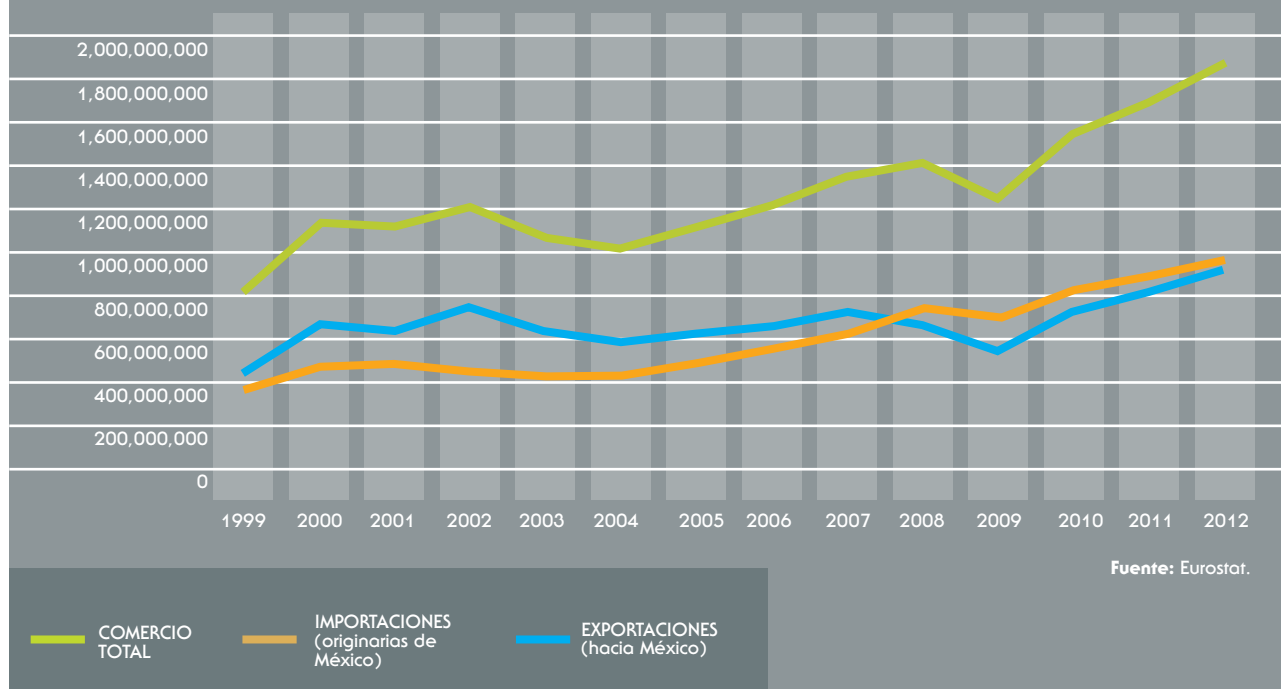
### GRÁFICA 2

Evolución del comercio de bienes industriales, millones de euros



### GRÁFICA 3

Evolución del comercio agropecuario y agroindustrial, en euros



LA UE ES EL PRIMER EXPORTADOR E IMPORTADOR MUNDIAL DE BIENES Y SERVICIOS, Y EL PRIMER INVERSIONISTA EN EL EXTRANJERO. EN PROMEDIO, POR CADA MIL MILLONES DE EUROS EN EXPORTACIONES, SE CREAN 15,000 NUEVOS EMPLEOS EN LA UE.

En cuanto al primer semestre de 2013, los resultados del comercio bilateral entre México y la Unión Europea muestran un crecimiento inferior al mismo periodo del año anterior (cayó de 16.6% a 2.2%). Las exportaciones mexicanas hacia la UE registraron un crecimiento negativo (-0.9%), mientras que las exportaciones de la UE hacia México lograron crecer tímidamente (4.4%).

Las importaciones mexicanas provenientes de la UE han sido históricamente mayores que las exportaciones de México a la UE, lo que se traduce para México en un déficit cuyo valor anual fluctúa entre 7 y 8 mil millones de euros desde hace 10 años. En 2012, ese déficit se acercó a su máximo histórico de 2007, al ubicarse en 8,529 millones de euros. Sin embargo, el crecimiento de las exportaciones mexicanas a la UE ha sido regularmente más sostenido que el de las importaciones de origen europeo: desde que entró en vigor el Acuerdo Global

en el año 2000, las exportaciones de México a la UE han aumentado en 292%, mientras que las importaciones de productos europeos lo han hecho en 164%. Esto implica que, mientras el déficit de México con la UE se mantiene en valor absoluto, en realidad se ha ido reduciendo considerablemente en proporción: fue equivalente a 18% del comercio total en 2012, comparado con un máximo de 40% en 2002. También es importante recordar que el déficit comercial de México con la UE es coherente con la estructura geográfica y sectorial del comercio exterior de México, ya que la mayor parte de sus importaciones originarias de la UE son bienes de capital y productos intermedios que se incorporan en la producción de bienes finales que, en su mayoría, se exportan a otros destinos, principalmente a Estados Unidos. De esta manera, el déficit con la UE facilita el superávit con Estados Unidos, y a la vez ambos se compensan.

## EXPORTACIONES MEXICANAS HACIA LA UNIÓN EUROPEA

En 2012, los principales destinos para las exportaciones mexicanas fueron Estados Unidos (80.6%), la Unión Europea (5.9%) y América Latina (5.5%). Según datos de Eurostat, en 2012 las exportaciones mexicanas hacia la Unión Europea ascendieron a 19,394 millones de euros, lo que representa un aumento de más de 14.2% comparado con 2011, pero con un ritmo de crecimiento menor al de 2011, cuando las exportaciones crecieron en más de 21%. Las principales categorías de productos exportados fueron, al igual que en años anteriores, maquinaria y equipos de transporte (47%), seguida de combustibles y productos mineros, principalmente petróleo crudo (25.6%), y otros productos manufacturados (21.5%). En 2012, las exportaciones de crudo hacia la UE lograron cifras históricas (valor y volumen), aunque su ritmo de crecimiento del 34.2% fue ligeramente inferior al del año anterior, cuando registró un crecimiento récord de 43%. Ese crecimiento anual contrasta

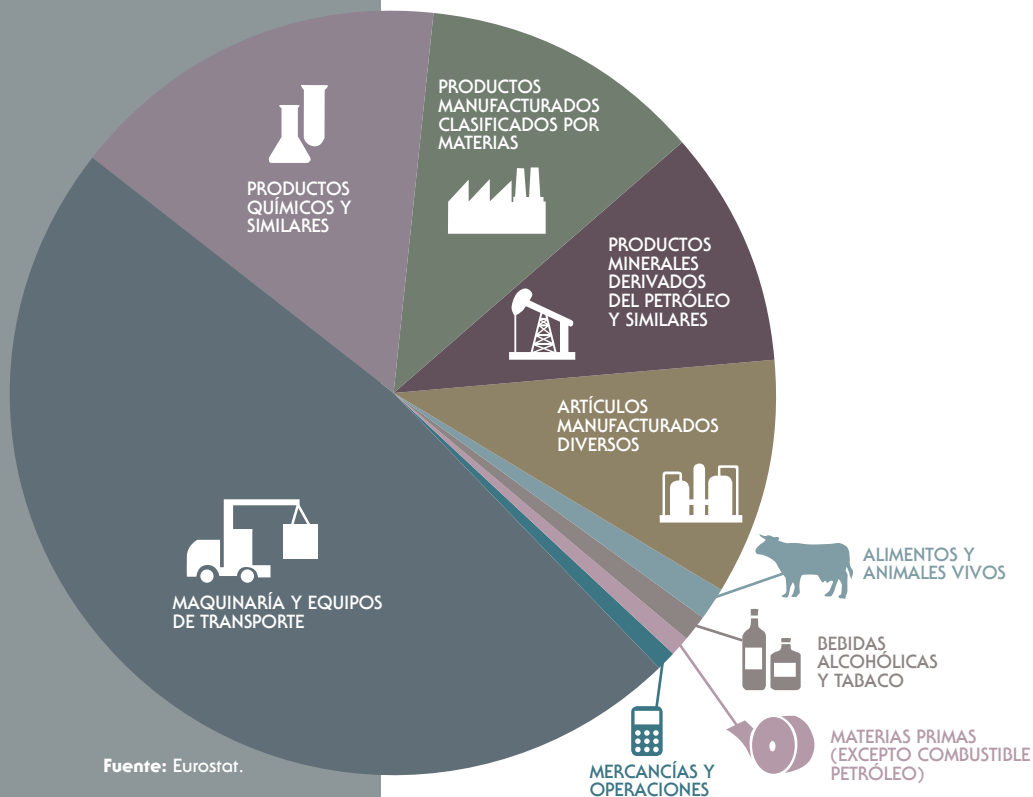
significativamente con la disminución generalizada de las exportaciones mexicanas de crudo<sup>3</sup>. Este fenómeno se puede explicar por el volumen y valor reducidos de las importaciones estadounidenses, país al que generalmente México destina el 85% de su petróleo crudo. Esa caída de las importaciones estadounidenses permitió a Europa aumentar su parte del mercado del 10% como promedio anual, al 14% ese año.

A su vez, las exportaciones manufactureras (incluidas máquinas y vehículos) crecieron un 16%, para continuar la tendencia de los años anteriores. En cuanto a los sectores agropecuario y agroindustrial, que representaron el 5% del total de las exportaciones de México, la cerveza, el café y el tequila fueron los tres productos con el más alto valor de exportaciones. Sin embargo, a pesar de que alcanzaron su máximo valor histórico, su tasa de crecimiento estuvo lejos de sus máximos históricos del 20% en 2007, al ubicarse finalmente en 9%.

<sup>3</sup> PEMEX, "Indicadores petroleros", disponibles en: <http://www.ri.pemex.com/index.cfm?action=content&sectionID=166&catID=12155>

### GRÁFICA 4

Exportaciones mexicanas hacia la UE, por subsectores



Fuente: Eurostat.

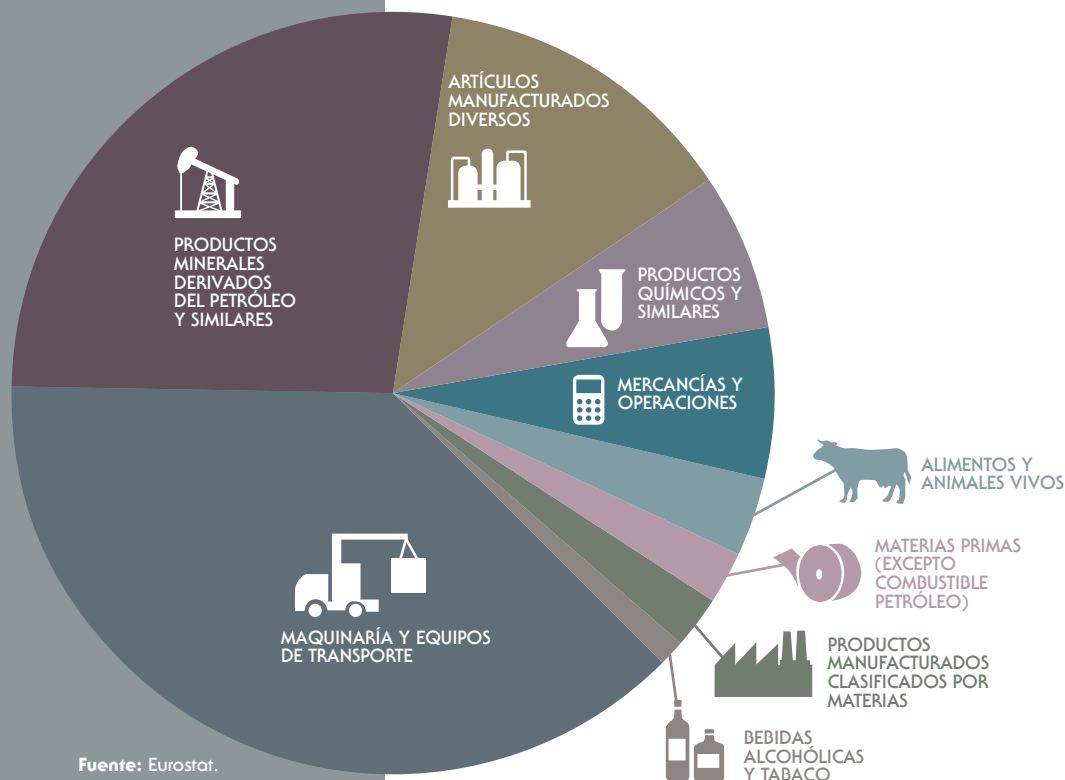


## IMPORTACIONES MEXICANAS PROVENIENTES DE LA UNIÓN EUROPEA

En 2012, los principales proveedores de importaciones para México fueron Estados Unidos y Canadá (52.6%), China (15.4%), la Unión Europea (11%) y América Latina (2.4%). Según datos de Eurostat, en 2012 las importaciones provenientes de la Unión Europea ascendieron a 27,923 millones de euros, lo que representa un aumento de 16.8% con respecto a 2011. Al igual que en años anteriores, las principales categorías de productos importados fueron maquinaria y equipos de transporte (46.94%), productos químicos (16.9%), productos manufacturados (12%), y petróleo refinado (10%). Las importaciones de productos agropecuarios representaron apenas el 3.3%, con bebidas espirituosas, cereales y productos lácteos como los tres grupos de productos agrícolas que generaron el más alto valor.

### GRÁFICA 5

Importaciones mexicanas desde la UE,  
por subsectores, 2012



Fuente: Eurostat.

## ESTRUCTURA DEL COMERCIO BILATERAL

La estructura del comercio entre México y la UE no se ha alterado mucho en la última década y es bastante similar en ambos sentidos, con un predominio de los productos industriales, que cuentan con cerca del 85% de las exportaciones europeas y 70% de las mexicanas a Europa. Este esquema es muy diferente del comercio de la UE con los demás países de América Latina, que exportan principalmente materias primas de origen mineral o agrícola. Además, los intercambios comerciales entre México y la UE se concentran en pocos sectores, que en su mayoría son los mismos en ambos sentidos: ocho de las diez primeras categorías de productos (según los 97 capítulos de la nomenclatura HS2) son las mismas en exportaciones e importaciones, lo que sugiere una fuerte integración de procesos de producción. Las diferencias aparecen al analizar el comercio con niveles de desagregación más finos. Por ejemplo, en el caso de los equipos de transporte, industria altamente integrada mundialmente, México importa de Europa principalmente partes y exporta automóviles. En el sector de maquinarias y aparatos, México concentra sus exportaciones en pocos productos (por ejemplo, teléfonos y computadoras), mientras la UE exporta todo tipo de maquinaria industrial. Y en el caso de los combustibles minerales, México exporta petróleo bruto e importa productos refinados.

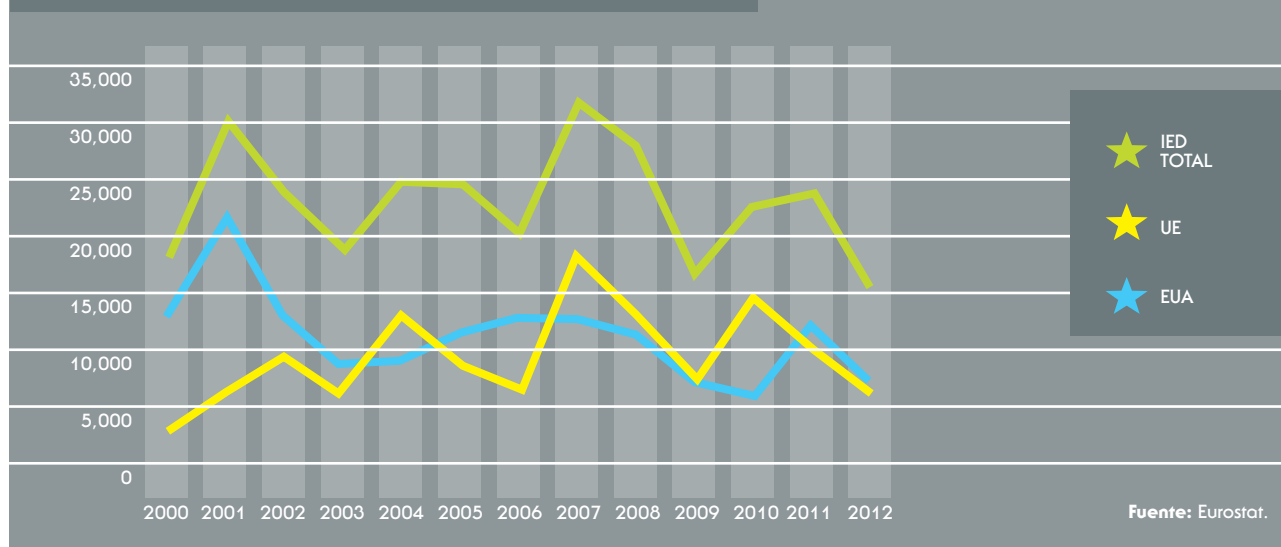
## INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA

Desde que entró plenamente en vigor el Tratado de Libre Comercio entre la Unión Europea y México en 2001, hasta 2012, el flujo de inversión extranjera directa (IED) acumulada de la UE en México ha superado los 108 mil millones de dólares (según datos de la Secretaría de Economía de México). Esta cifra equivale a 36% de la IED total recibida por México, con lo que la UE es su segunda fuente de IED (Estados Unidos aporta el 50%).

Las inversiones europeas en México desde 2000 se han originado principalmente en Países Bajos (39.1%), España (38.2%), Reino Unido (7.4%) y Alemania (5.3%). La gran mayoría de la IED europea se concentra en los sectores de servicios (51%), principalmente financieros y de turismo, y manufactureros (36%).

**GRÁFICA 6**

Inversión extranjera directa en México por origen, 2000-2012



## PROGRAMA DE COMPETITIVIDAD E INNOVACIÓN UNIÓN EUROPEA - MÉXICO (PROCEI)

Muchas empresas, especialmente las PyMEs, presentan limitaciones en cuanto a su competitividad para insertarse en los mercados externos, así como para integrarse en las cadenas de proveeduría de las empresas transnacionales que instalan sus procesos de producción en México.



Para enfrentar esta problemática, la Unión Europea y México suscribieron en 2011 el Convenio de Financiación del Programa de Competitividad e Innovación México-Unión Europea. El Programa tiene una duración de 48 meses y cuenta con un presupuesto de 18 millones de euros, aportados en partes iguales por México y la UE.

Además de fomentar las relaciones económicas, comerciales, empresariales y tecnológicas entre México y la UE, el PROCEI actúa sobre procesos productivos de las PyMEs para mejorar su competitividad, y así facilitar tanto su acceso a mercados europeos, como su integración en cadenas productivas de inversionistas europeos en México.



El PROCEI canaliza recursos de cooperación de la UE y de diversas entidades de México, para mejorar de la competitividad de las PyMEs mexicanas por varios medios complementarios:

- **Certificando procesos y personas**, que permitan tanto el desarrollo de las capacidades y procesos productivos de las empresas, como el acceso a mercados y socios europeos que precisan el cumplimiento de estándares y certificados de calidad.
- **Intensificando el uso de tecnologías**, mediante el apoyo a la transferencia de conocimiento, buenas prácticas y experiencias europeas que se puedan instalar y desarrollar en México para su adopción por parte de las PyMEs.
- **Promoviendo una nueva cultura empresarial basada en la innovación**, que adapte los modelos probados con éxito en empresas europeas, y facilite el intercambio de experiencias entre empresas y entidades de ambas regiones.
- **Facilitando el acceso a información útil para las relaciones entre las empresas**, mediante la implementación de un sistema de inteligencia comercial y de negocios.

En los dos años desde el inicio de actividades del PROCEI, se han concretado varios acuerdos con entidades mexicanas y europeas, que se han materializado en la subvención de diversos proyectos de apoyo a la mejora de la competitividad de las PyMEs.

LA UE TIENE 23 MILLONES DE PYMES, QUE CONSTITUYEN LA COLUMNA VERTEBRAL DE LA ECONOMÍA EUROPEA. LAS PYMES GENERAN DOS DE CADA TRES PLAZAS DEL SECTOR PRIVADO EN EUROPA.



### Mapa de los proyectos cofinanciados por PROCEI



# PROYECTO:

Desarrollo de una industria aguacatera sustentable en el Estado de Morelos, México



W En lo que va del proyecto he visto una gran mejoría, porque estamos recibiendo el asesoramiento por parte de los técnicos y hemos visto que las huertas han mejorado muchísimo en comparación de como estaban.

El aprendizaje ha sido muy bueno porque nos han dado todo tipo de capacitaciones, como por ejemplo el buen manejo del aguacate, el uso de la computadora, la administración del grupo. Hemos aprendido mucho.

Siento además que hemos estado bien informados sobre el proyecto de parte de los técnicos, de parte de ustedes, y también por medio de la gaceta. No se ha hecho nada que nosotros no sepamos; todo lo que tienen que decirnos nos lo han dicho en su momento. Ése es uno de los beneficios que hemos tenido y que ha dado resultados, porque si no tuviéramos la información completa entonces habría dudas y no estaríamos convencidos del proyecto.

Yo creo que la asesoría técnica recibida ha sido muy buena, porque el ingeniero nos ha dado las indicaciones que realmente requiere la planta, no se nos ha afectado y el resultado está ahí: se ve que las plantas han mejorado considerablemente, están limpias y no están dañadas.

También las respuestas han sido muy claras. Nos han explicado y enseñado bien; las recomendaciones que nos dan no son para llenarnos de productos, sino que realmente los productos son necesarios y hemos estado ahorrando en agroquímicos.

© Francisco Javier  
Núñez, 2013



GUMERSINDO PÉREZ BARRETO





## COOPERACIÓN AL DESARROLLO UE - MÉXICO: VISIÓN GENERAL

LA COOPERACIÓN DE LA UE CON MÉXICO SE ESTABLECE EN EL ACUERDO GLOBAL DE 1997, QUE COMPROMETE A LA INTEGRACIÓN DE LOS TRES GRANDES PILARES EN NUESTRAS RELACIONES: EL DIÁLOGO POLÍTICO, EL ÁMBITO COMERCIAL Y EL DE COOPERACIÓN. ADICIONALMENTE, LA ASOCIACIÓN ESTRATÉGICA DE 2010 SITÚA A MÉXICO COMO UNO DE LOS 10 SOCIOS PRIORITARIOS DE LA UE EN EL MUNDO.

# Cooperación europea

**L**a UE coopera con México de distintas formas: de manera bilateral, temática, regional y por medio de las Direcciones Generales de la Comisión Europea.

En el ámbito bilateral, actualmente se continúa implementando la estrategia de cooperación diseñada para el periodo 2007-2013, que se desarrolla mediante programas financiados al 50% entre la UE y México, y gracias a un diálogo constante con la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE), que coordina las relaciones y programas de la Unión Europea con los gobiernos locales y el federal. La estrategia de cooperación se basa en tres áreas prioritarias:

**Cohesión social.** La UE ha colaborado en políticas clave para reducir desigualdades en temas como salud, protección social, desarrollo rural de microrregiones y recuperación de espacios urbanos para el desarrollo. Adicionalmente, se ha trabajado estrechamente con las instituciones clave en asuntos como equidad de género; transparencia y lucha contra la corrupción; y Derechos Humanos y discriminación.

**Economía sustentable y competitividad.** El programa PROCEI ha catalizado el apoyo en innovación y certificación a más de 3,000 PyMEs en México, para reforzar su competitividad y abrirles mercados internacionales, especialmente con la UE.

**Educación y cultura.** En colaboración con el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de México (CONACULTA), la UE desarrolla programas de promoción del cine, el teatro, la música y las artes plásticas, como vehículos de un desarrollo anclado en valores humanos y en las relaciones entre los pueblos.

EN SU CONJUNTO, LA UNIÓN EUROPEA  
CONTRIBUYE CON MÁS DEL 55% DE LA  
COOPERACIÓN INTERNACIONAL AL  
DESARROLLO, CASI 60,000 MILLONES  
DE EUROS AL AÑO. ADEMÁS, ES EL  
MAYOR DONANTE DE AYUDA HUMANITARIA  
EN EL MUNDO.

La cooperación bilateral se complementa mediante tres formas adicionales de cooperación de la UE:

- **Cooperación temática.** Basada en las convocatorias de apoyo a organizaciones de la sociedad civil en diferentes ámbitos del desarrollo, así como a organizaciones de defensa de los Derechos Humanos.
- **Programas regionales.** Más de diez proyectos de la UE con América Latina cubren el amplio espectro de desafíos del desarrollo con una dimensión regional. México se beneficia de la acción compartida con otros países de la región y de la UE, a la vez que aporta liderazgo en la región desde su experiencia y compromiso con los desafíos del desarrollo.
- **Direcciones Generales de la UE.** Más de 20 de ellas tienen algún tipo de relación con el gobierno y la sociedad mexicana. Cabe resaltar la participación de México en los programas marco de investigación y desarrollo de la UE, y el número creciente de estudiantes que intercambian México y la UE entre sus instituciones de educación superior.

A partir de 2014, la cooperación bilateral evolucionará hacia un nuevo concepto de cooperación entre cuasi-iguales mediante el "Instrumento de Asociación". Éste sustituirá al actual instrumento de cooperación para el desarrollo, que ya no se aplicará a países de renta media-alta. México está entre los 19 países —11 en América Latina—, que se beneficiarán con ese instrumento. La política de referencia que rige el Instrumento de Asociación es "La estrategia europea 2020; hacia un crecimiento innovador, inclusivo y sostenible". Por el lado mexicano, el Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018 (PND) incluye prioridades mutuas y oportunidades para profundizar en la cooperación de ambas partes.

En resumen, las perspectivas de la cooperación regional y temática entre la UE y México, así como las nuevas oportunidades de cooperación bilateral bajo el instrumento de Asociación, junto con el contexto del PND de México, abren nuevas prioridades de cooperación en objetivos y desafíos mutuos, especialmente en aquellos en los que la UE puede añadir valor, como en el rol del Estado como garante de los derechos cívicos y sociales de sus ciudadanos, el crecimiento incluyente del modelo social europeo y la economía innovadora y sostenible.

## EL PND Y LAS OPORTUNIDADES PARA LA COOPERACIÓN UE - MÉXICO

El Plan Nacional de Desarrollo de México menciona explícitamente a la Unión Europea en el proceso de consulta y en las referencias a socios relevantes de México en la sección "México con Responsabilidad Global".



**Fuente:** Gobierno de la República, Plan Nacional de Desarrollo 2013-2018; "Anexo: Resultados del proceso de consulta", p. 181. Disponible en: <http://pnd.gob.mx/>

A pesar de tener un peso relativo menor que Estados Unidos en términos de comercio, inversión y flujos migratorios con México, el proceso de consulta reveló que la UE es percibida, solo después de América Latina, como el mejor socio en los desafíos de desarrollo.

En el capítulo de la presencia global de México, el Plan describe a la UE como el segundo socio en inversiones y el tercero comercial, y se hace una referencia a su lugar en la cooperación bilateral, particularmente en el área de Derechos Humanos y el Estado de Derecho. También se menciona la oportunidad de aumentar los contenidos de los principios y objetivos de la Asociación Estratégica con la UE.

En cuanto a las oportunidades de cooperación UE - México, las cinco estrategias del PND 2013-2018 muestran vínculos claros con las prioridades de la política europea del desarrollo: gobernanza, democracia y Derechos Humanos.

- **México en Paz:** atención a Derechos Humanos, Estado de Derecho y acceso a la justicia, áreas centrales en la nueva fase del Laboratorio de Cohesión Social y en las convocatorias de cooperación mediante actores no estatales y defensores de Derechos Humanos.
- **México Induyente:** atención a la cohesión social y a la equidad en las áreas de salud, seguridad social e iniciativas de desarrollo rural y urbano, a nivel federal en la Fase I y a nivel estatal en la Fase II del Laboratorio de Cohesión Social. Aquí hay interesantes oportunidades de sinergia con el programa regional Eurosócial y el rol de México en éste, en el contexto de lazos fortalecidos con Latinoamérica.
- **México Próspero:** mediante las acciones de PROCEI y de LAIF (Facilidad de Inversión de América Latina), y de los programas regionales como ALINVEST, destinados a promover a la pequeña y mediana empresa mexicana.
- **México con Educación de Calidad:** en esta área existen vínculos para la movilidad internacional en Erasmus Mundus, y para el acceso a la cultura mediante las actividades en curso dentro del Fondo Cultural.
- **México con Responsabilidad Global:** El PND reconoce que para que México continúe posicionándose como un actor global de importancia es necesario fortalecer su presencia con los países de la Unión Europea. La agenda futura entre la UE y México ofrece oportunidades para dar mayor contenido a los principios y objetivos de la Asociación Estratégica. En este sentido, el PND reconoce la necesidad de aprovechar la coyuntura económica actual para explorar nuevas áreas de intercambio e inversión recíproca.

En síntesis, México está llamado a ser un ejemplo de cooperación en un nuevo contexto de intercambio, de prioridades mutuas y de convergencia en posiciones y propuestas globales con la Unión Europea.

## LABORATORIO DE COHESIÓN SOCIAL

---

Uno de los proyectos de cooperación bilateral más relevantes es el Laboratorio de Cohesión Social. Su principal fin es impulsar la eliminación de la inequidad mediante la formulación de políticas públicas que faciliten el acceso a servicios y programas públicos, al mismo tiempo que mejora la calidad de éstos e involucra a los diferentes órdenes de gobierno y a la sociedad civil organizada.

El Laboratorio busca la revisión e innovación metodológica de políticas públicas y de prácticas institucionales, así como el intercambio de experiencias y acciones piloto con un enfoque sectorial y transversal, urbano y rural, para fortalecer la cohesión social en México. El programa es coordinado por la Comisión Europea, por medio de su Delegación en México, y por la SRE, mediante la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional al Desarrollo (AMEXID), en colaboración con la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL).

La primera fase del proyecto —iniciada en 2011 con un presupuesto de 20 millones de euros, financiado a partes iguales— ayudó a elaborar muchas de las estrategias políticas en protección social, pensión universal, integración de servicios sanitarios, recuperación de espacios públicos, desarrollo rural y participación comunitaria, por medio de asistencia técnica y del apoyo a las instituciones pertinentes y a la sociedad civil.

La segunda fase del Laboratorio, iniciada en noviembre de 2013, extiende el periodo de cooperación en cohesión social hasta 2018. Ésta tiene el objetivo de fortalecer el contrato social entre las instituciones y la sociedad civil mediante un diálogo constructivo orientado a una sociedad más justa e inclusiva en México, y está centrado en los desafíos del México incluyente, su estrecho vínculo con el México en Paz y el enfoque de Derechos Humanos, esencial para el desarrollo incluyente y sostenible. Para ello se están estableciendo acuerdos de colaboración y planes de acción con la Dirección de Derechos Humanos de la Cancillería, así como con la Subsecretaría de la Prevención y Participación Ciudadana y con la Secretaría Técnica para la Implementación del Sistema de Justicia Penal, ambas dependientes de la Secretaría de Gobernación. Esta área es vista como una posible prioridad de acción bajo el enfoque de interés mutuo del emergente Instrumento de Partenariado.



## EL FONDO CULTURAL

---

Este proyecto, aprobado en 2007, es gestionado conjuntamente con CONACULTA, por medio del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA). El Convenio de Financiación se suscribió el 27 de julio de 2009. El presupuesto del programa asciende a 5.6 millones de euros, con aportaciones de 50% del gobierno mexicano y 50% de la UE, con un periodo de ejecución que abarca hasta noviembre de 2014.

El programa apoya intercambios culturales entre México y la UE, llevados a cabo por el FONCA con fondos mexicanos mediante la convocatoria "Ruras Escénicas". Resultado de la primera convocatoria en enero de 2013, se otorgaron 25 apoyos a artistas/grupos mexicanos para participar en festivales culturales europeos, y 13 apoyos a artistas/grupos europeos para participar en festivales mexicanos.

Otros objetivos del programa se refieren a la diversidad e identidad cultural; acceso de las minorías culturales y de la población local a programas culturales; promoción de empleo creativo; valorización del patrimonio cultural mexicano y fortalecimiento institucional. Para ello se están llevando a cabo siete proyectos, cuatro de ellos financiados con fondos y procedimientos europeos y los otros tres, con fondos y procedimientos mexicanos.

Los proyectos financiados por la UE se refieren a la difusión y cultura cinematográfica de Europa en México, con la Cineteca Nacional; a la promoción de núcleos musicales para la paz, con el Instituto Nacional de Bellas Artes; y a la promoción de la identidad cultural y el desarrollo comunitario en Campeche, Oaxaca y Tamaulipas.



## COOPERACIÓN CON ACTORES NO ESTATALES

### PROGRAMA NACIONAL DE NÚCLEOS MUSICALES Y EL APOYO DE LA UE<sup>4</sup>

El Programa Nacional de Núcleos Musicales para Bandas y Coros fomenta y estimula las capacidades intelectuales y emocionales de niños en situación de vulnerabilidad mediante el cultivo de hábitos de convivencia social, como el trabajo en equipo y la solidaridad. Desde sus inicios, en octubre de 2011, se crearon núcleos musicales en ciudades y comunidades de alto riesgo social, como Ciudad Juárez, Tamaulipas, Coahuila y Durango, en el norte del país, para después expandirse por toda la República Mexicana.

A tan solo nueve meses del inicio de este programa social, se organizó el primer campamento y una gira nacional de núcleos musicales, con la participación de 500 niños y jóvenes de todo México. Durante el campamento se filmó el documental *Ópera Prima. ¡La Banda!*, que se televisó en cadena nacional en cuatro capítulos, y concluyó en el Auditorio Nacional con un concierto a cargo de los 500 participantes. Así, el Programa Nacional de Núcleos Musicales se consolidó como el programa más exitoso en su categoría.

<sup>4</sup> La UE financia actividades de núcleos musicales en los estados de Chihuahua, Baja California, Tamaulipas, Durango y Coahuila. El texto de este apartado fue escrito por Arturo Quezada Luna, Coordinador del Programa Nacional de Núcleos Musicales Infantiles y Juveniles del INBA.



Desde la "Comunicación sobre la participación de actores no estatales en la política de desarrollo" de la Comisión Europea, de noviembre de 2002, se reconoce la necesidad de la participación de los actores no estatales en los procesos de desarrollo y la cooperación entre países, lo que reafirma su rol político y su carácter de prestadores de servicios.

El Consenso Europeo de Desarrollo, firmado en 2005, reiteró la voluntad de la CE de dar un papel más importante a la sociedad civil, con el compromiso de promover la participación de todos los actores en los procesos de desarrollo. Ese documento reconoció el rol crucial de los actores no estatales en la promoción de la democracia, la justicia social y los Derechos Humanos, y reafirmó la necesidad de dar un apoyo institucional a los actores no estatales para que su voz se refuerce en el diálogo político, social y económico. Asimismo, la UE reconoció el papel de la sociedad civil europea y subrayó que la ayuda comunitaria puede utilizar diferentes modalidades, como «el apoyo a, y vía, la sociedad civil».

A su vez, la comunicación denominada "Las raíces de la democracia y del desarrollo sostenible: el compromiso de Europa con la sociedad civil en las relaciones exteriores"<sup>5</sup>, adoptada en septiembre de 2012 y respaldada por el Consejo de la UE, recomienda un compromiso mayor y más estratégico de la UE con las organizaciones de la sociedad civil de los países en desarrollo, de los países de la ampliación y vecinos, con especial atención en las organizaciones locales de la sociedad civil. Una sociedad civil con poder se valora como un componente crucial de todo sistema democrático y como un activo en sí mismo.

<sup>5</sup> *Loc. cit.* disponible en: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2012:0492:FIN:ES:PDF>







Reconociendo la importancia de las relaciones constructivas entre los Estados y las organizaciones de la sociedad civil, la comunicación plantea tres prioridades para la UE:

1. Redoblar los esfuerzos destinados a promover un entorno favorable a las organizaciones de la sociedad civil en los países socios.
2. Fomentar una participación significativa y estructurada en los procesos políticos y de programación, para reforzar la gobernanza y la rendición de cuentas en todos los niveles.
3. Aumentar la capacidad de las organizaciones de la sociedad civil locales para desempeñar con más eficacia su papel de actores del desarrollo independientes.

Asimismo, la comunicación esboza un nuevo planteamiento para respaldar a las organizaciones de la sociedad civil en la promoción del crecimiento sostenible e integrador y de la prestación de servicios. En cuanto a este último punto, subraya la necesidad de construir sistemas de calidad, sostenibles en el tiempo, con una clara división del trabajo entre las autoridades públicas y otros participantes, para evitar las duplicaciones, las estructuras paralelas y las coincidencias.

Por otra parte, la comunicación "Capacitación de las autoridades locales en los países socios en aras de la mejora de la gobernanza y la eficacia de los resultados del desarrollo"<sup>6</sup>, adoptada el 15 de mayo de 2013, sirve de orientación para el apoyo de la UE a las autoridades locales de

<sup>6</sup> Loc. cit. COM(2013) 280 Final.

los países socios, a partir del principio de subsidiariedad<sup>7</sup>. De acuerdo con este documento, se buscará prestar especial atención a dar poder a las autoridades locales y a las asociaciones de autoridades locales en los niveles nacional, continental e internacional, para permitirles responder a las demandas de los ciudadanos y redistribuir más equitativamente los beneficios socioeconómicos localmente.

La cooperación de la UE con la sociedad civil se realiza mediante financiación directa a sus actores. Actualmente hay 22 proyectos en ejecución, 14 de ellos por medio del Instrumento de Cooperación al Desarrollo, y ocho más por medio del Instrumento Europeo para la Democracia y los Derechos Humanos.

Un objetivo importante del nuevo programa temático "Organización de la sociedad civil y autoridades locales 2014-2020" será brindar apoyo a su propio sistema de rendición de cuentas y promover formas innovadoras de cooperación mutua. Asimismo, apoyará la construcción de un entorno propicio para que las organizaciones de la sociedad civil puedan tener derechos y oportunidades de actuar y operar, para garantizar su capacidad de respuesta para cubrir las demandas ciudadanas, en especial las referentes a justicia e igualdad. Se seguirá reforzando la capacitación de los actores no estatales para participar en la elaboración de políticas públicas y para que tengan mayor incidencia en el proceso de crecimiento económico nacional a largo plazo.

<sup>7</sup> Por formar parte de la estructura del Estado más próxima a los ciudadanos, las autoridades locales ostentan responsabilidades institucionales especiales para el fomento de la buena gobernanza y el desarrollo sostenible localmente, en particular en lo relativo a los procesos de descentralización.



## LA COOPERACIÓN EUROPEA EN PRO DE LOS DERECHOS HUMANOS EN MÉXICO

Los Derechos Humanos y la democracia adquirieron un lugar especial en las relaciones UE - México con la entrada en vigor del Acuerdo Global. Desde entonces, un gran número de iniciativas complementarias de cooperación, tanto bilaterales como temáticas, como el Instrumento Europeo para la Democracia y los Derechos Humanos, han acompañado varios procesos de reforma en esta materia. La aprobación del Plan Ejecutivo Conjunto de la Asociación Estratégica entre la UE y México de 2010 consolidó aún más la cooperación política y técnica en materia de Derechos Humanos, en especial mediante el establecimiento de un Diálogo de Alto Nivel sobre Derechos Humanos, un espacio privilegiado para llevar a cabo intercambios entre la Unión Europea y México, así como para acordar nuevas iniciativas enfocadas a mejorar el entorno en esta materia.

México aún se enfrenta a desafíos importantes relacionados con la consolidación de la democracia y los Derechos Humanos. En especial, hay un alto grado de violencia contra las mujeres y niñas; amenazas y violencia contra defensores de Derechos Humanos y periodistas; y discriminación de grupos vulnerables como comunidades indígenas, migrantes y personas con discapacidades.

Durante años, el Instrumento Europeo para la Democracia y los Derechos Humanos ha apoyado el trabajo que realizan organizaciones mexicanas e internacionales de Derechos Humanos y sus defensores, para superar estos desafíos y contribuir activamente a los diseños de políticas públicas, y a su implementación y monitoreo, especialmente a nivel local.



Derechos Humanos y migración, copyright © Acervo de Sin Fronteras IAP, autor Prometeo Lucero, 2013

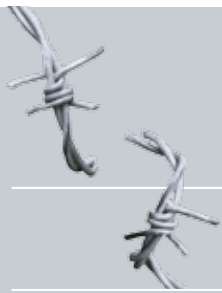
## DERECHOS HUMANOS Y MIGRACIÓN

Mediante el proyecto "Alcances de la reforma constitucional en Derechos Humanos y la nueva normativa en la agenda migratoria y propuestas hacia la armonización", que la organización Sin Fronteras IAP lleva a cabo con financiamiento de la Unión Europea, se convocó a organizaciones de la sociedad civil, albergues y académicos para que analicen la aplicación, el alcance y los retos de esta reforma, así como el marco normativo en materia migratoria.

Actualmente se está elaborando un documento de referencia sobre el tema, así como un estudio de caso con respecto a las necesidades de armonización legislativa en el tema de salud para migrantes a nivel federal y del DF, que enfatiza los servicios dirigidos a mujeres, jóvenes y niños, para presentarlo a las autoridades mexicanas.

Se elaborarán también estudios sobre migración y asilo a la luz de la reforma mencionada, y se capacitará sobre este tema a funcionarios de los tres poderes y niveles de gobierno, cónsules, organismos autónomos de Derechos Humanos, organizaciones de la sociedad civil, albergues y población migrante.

DE UN CONTINENTE DEVASTADO POR GUERRAS TERRIBLES DURANTE SIGLOS,  
EUROPA SE HA CONVERTIDO EN UN CONTINENTE UNIDO, BASADO EN VALORES  
COMUNES COMO LA DIGNIDAD HUMANA, LA LIBERTAD, LA DEMOCRACIA, LA  
IGUALDAD, EL ESTADO DE DERECHO Y EL RESPETO A LOS DERECHOS HUMANOS.



# ORGANIZACIÓN:

## Sin Fronteras IAP

**W** Hola, soy Andrea de Tegucigalpa, Honduras y tengo 35 años. Decidí ir a Estados Unidos debido a la difícil situación laboral en Honduras; le dije a mi hermano que ya no podía más y salimos con seis de mis amigos a México para llegar al Norte.

Después de cruzar el río Suchiate y caminar varios kilómetros dentro del estado de Chiapas, guiados por otros migrantes, rocé subirme a La Bestia, y ahí entendí que más que una aventura, comenzó una larga carrera por salvar mi vida. Pasé por Tabasco, Oaxaca, Veracruz, Estado de México y el Distrito Federal; ni yo sé cómo pude sobrevivir, pero gracias a Dios pude evitar ser violada, raptada o asesinada en tierra de nadie, en los caminos de La Bestia.

En el Distrito Federal pasé por muchas extorsiones por decir que era extranjera. Hay mucho racismo porque el acento es diferente y también las costumbres. Como mujer es más difícil. Con los hombres es diferente porque no hay tanta atención; con las mujeres hay más discriminación y acoso. Yo tuve que decir que era de Veracruz o de Chiapas para poder mantener un empleo.

Gracias a una amiga, me enteré de Sin Fronteras. Ellos me enseñaron que tengo los mismos derechos que cualquier mexicano, que todos somos iguales. En uno de los talleres a los que asistí aprendí a conocer México, sus costumbres, sus tradiciones e ideologías para integrarme a este hermoso país.

Antes de conocer Sin Fronteras renuncié a varios trabajos por no saber defender mis derechos como extranjera, sufrí acoso sexual y no pude hacer nada. Después mi vida comenzó a cambiar.

Con la orientación de Sin Fronteras encontré la forma de valerme por mí misma, a no tener miedo. Ahora, de nueva cuenta soy microempresaria, soy mi propia jefa y estoy saliendo adelante. Sé que debo seguir trabajando porque la vida es difícil en México, pero el que trabaja duro, sale adelante.

ANDREA



## Red por los Derechos Sexuales y Reproductivos en México (DDESER)

**W** Puedo decir que mi estancia y permanencia en la DDESER Chiapas ha sido una experiencia muy rica e increíble, que me ha dejado y me sigue dando fortalezas tanto en mis habilidades como en mi persona; he crecido mucho como feminista y como mujer, me ha dado seguridad y mucho aprendizaje. El grupo de promotoras/res que conformamos la red somos personas que nos identificamos y la relación es de mucha hermandad; me siento muy orgullosa de decir que soy parte de la DDESER, y mi mayor anhelo es seguir participando el tiempo que pueda. Actualmente tengo 20 años y estudio la universidad en la Facultad de Derecho en San Cristóbal de las Casas, Chiapas; uno de mis objetivos es poder ser portavoz de los temas que se ven en la Red, ya que es de suma importancia seguir contribuyendo en esta lucha por el ejercicio de nuestros derechos.

EMILY KRISTHEL REYES GUZMÁN

# PROYECTO:

Conservación y manejo sustentable de tierras en México y Guatemala, contra la desertificación y el cambio climático



Antes no se tomaba en cuenta a la mujer, esto es nuevo. Yo pensé que el trabajo de agricultura era solo para hombres. Como este proyecto involucra más a las mujeres, los hombres se están dando cuenta de la igualdad entre hombres y mujeres, los dos tienen derecho a trabajar.

FELISA PABLO

...todo lo que aprendemos, lo poquito que aprendemos, lo venimos a compartir acá a la comunidad con otras personas...

CATALINA TELETOR

Primero a mí me capacitaron y después yo capacité a diez personas más ...estamos aprendiendo y por eso ya estamos bien, porque ya sabemos cómo se siembra la hortaliza.

ANTONIA MORENTE

Me interesó mucho este proyecto porque gracias a él, las cosas pueden mejorar más; me trae beneficios porque a la hora de cosechar puedo vender lo que coseche. Quiero decir a las mujeres de otras comunidades que hay que seguir luchando en la vida y seguir cultivando la tierra, que no solo el hombre tiene derechos: el trabajo agrícola también pertenece a la mujer.

JUANA GUTIÉ

# COOPERACIÓN BILATERAL Y TEMÁTICA

## Programa 2007-2013

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración	Sector
CONACULTA	Fondo Cultural UE - México II	€5,600,000	€2,800,000	2009-2014	Educación y Cultura
SRE (AMEXCID)-SEDESOL	Laboratorio de Cohesión Social I	€20,000,000	€10,000,000	2011-2015	Cohesión Social
SRE (AMEXCID)	Laboratorio de Cohesión Social II	€22,000,000	€11,000,000	2013-2017	Cohesión Social
PROMÉXICO	PROCEI	€18,000,000	€9,000,000	2010-2014	Cooperación Económica
<b>Total</b>		<b>€65,600,000</b>	<b>€32,800,000</b>		

## Laboratorio de Cohesión Social I

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración
Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas	Fortalecimiento de la cohesión social en microrregiones indígenas de México	€1,400,000.00	€700,000.00	2011-2013
Grupo para Promover la Educación y el Desarrollo Sustentable, AC	Análisis y mejora con participación ciudadana, de las políticas públicas aplicadas por el Sistema DIF y autoridades locales de Coatecas Altas, Oaxaca	€135,997.42	€95,501.42	2013-2015
Solidaridad Internacional Kanda, AC	Empoderando la alimentación en Oaxaca: fortalecimiento de las capacidades participativas de comunidades altamente marginadas, para incidir en las políticas de seguridad alimentaria estatal	€124,514.78	€99,000.00	2013-2015
Instituto Mexicano de Derechos Humanos y Democracia, AC	Análisis sobre la política pública en México para personas adultas mayores desde el enfoque de los Derechos Humanos	€113,195.78	€90,000.00	2013-2015

## Fondo Cultural Unión Europea – México II

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración
Banobras, SCN Fideicomiso para la Cineteca Nacional	Proyecto de difusión y cultura cinematográfica: Europa en México	€400,752.45	€180,000.00	2012-2014
INBA	Núcleos musicales	€2,200,833.00	€1,070,000.00	2012-2014
Secretaría de Cultura del Gobierno de Campeche	Identidad cultural y desarrollo comunitario en Campeche y Oaxaca	€199,506.00	€157,130.90	2012-2014
Instituto Tamaulipeco para la Cultura y las Artes	2a etapa, Red Colectivos Culturales Comunitarios, Jóvenes de Tamaulipas	€1,000,000.00	€800,000.00	2012-2014



## Programa en Materia de Competitividad e Innovación UE - México (PROCEI)

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, AC	Programa multirregional y multisectorial de tecnología e innovación para la competitividad de PyMEs en mercados globalizados	€2,480,005	€1,240,002	2012-2014
Centro de Investigación y Asistencia Técnica del Estado de Querétaro, AC (CIATEQ)	Fortalecimiento del soporte técnico para ampliar la competitividad de las PyMEs en la cadena de suministro del sector aeronáutico en el centro de México	€2,458,860	€1,229,430	2012-2014
Fundación para el Desarrollo Rural Sustentable de Morelos, AC	Desarrollo de una industria aguatera sustentable en el Estado de Morelos, México	€878,150	€439,075	2012-2013
Cámara Nacional de la Industria Electrónica de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información	Fortalecimiento de las capacidades de exportación de empresas PyMEs del sector TIC	€2,110,156	€1,160,586	2012-2014
Cámara de la Industria del Calzado del Estado de Jalisco	Apoyo integral a la mejora competitiva del clúster Moda de México	€913,282	€502,305	2012-2014
Desarrollo Económico del Estado de Chihuahua, AC	Mejora de las capacidades de manufactura avanzada del Estado de Chihuahua	€1,469,064	€807,985	2012-2014
INFOTEC	Plataforma de inteligencia comercial	€1,000,000	€500,000	2012-2014
Cámara Mexicano - Alemana de Comercio e Industria, AC	Proyecto de formación dual	€234,793	---	2012-2014
Cámara de Productores de Tequila del Estado de Jalisco	Certificación de bebidas mexicanas de calidad	€458,988	---	2012-2014
Consejo de Cámaras Industriales de Jalisco, CCIJ	Innovación y transferencia a pequeñas y medianas empresas mexicanas: México Innovación y Diseño (MIND)	€437,556	---	2012-2014
Fundación Tecnia Research & Innovation	Promoción de la mejora e innovación de los procesos productivos de las PyMEs del sector TIC	€1,023,041	€562,673	2013-2015

## Instrumento Europeo para la Democracia y los Derechos Humanos (DH)

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración
Servicios para una Educación Alternativa AC, EDUCA	Defensores y defensoras comunitarios en Oaxaca visibilizando y defendiendo los derechos	€104,970.86	€83,977.00	2011-2013
Centro de Estudios Sociales y Culturales Antonio de Montesinos, AC (CAM)	Análisis de la relación existente entre los delitos de trata de personas y feminicidio en el Distrito Federal	€100,000.00	€84,000.00	2011-2013
Fundación Mexicana de Apoyo Infantil, AC (Save the Children)	Identificación y reconocimiento jurídico de la vulnerabilidad de las niñas y mujeres adolescentes ante la narcoviolenencia en México	€153,523.00	€100,000.00	2011-2013
Iniciativas para la Identidad y la Inclusión, AC (INICIA)	Fortalecimiento de capacidades de las y los defensores para el respeto y realización de los DH en la frontera sur de México	€124,625.00	€100,000.00	2011-2013
Colectivo de Investigación, Desarrollo y Educación entre Mujeres, AC (CIDEM)	Incidencia política y acción ciudadana para la paz, la seguridad y el acceso a una vida libre de violencia para las mujeres y las niñas	€293,700.00	€264,330.00	2012-2015
Sin Fronteras, IAP	Alcances de la reforma constitucional en DH y la nueva normativa en la agenda migratoria y propuestas hacia la armonización	€177,510.00	€158,161.00	2012-2014
Centro de Derechos Humanos Fray Marías de Córdoba, AC	Mujeres y niñas empleadas del hogar en la defensa y promoción de sus derechos en la frontera sur de Chiapas	€177,500.00	€159,750.00	2012-2014
Instituto Mexicano de Derechos Humanos y Democracia, AC	Refuerzo de la capacidad de los periodistas para la promoción de los DH y las reformas democráticas en México	€105,661.36	€95,813.72	2014-2015
Voces Mesoamericanas, Acción con Pueblos Migrantes, AC	Consolidación de un modelo de atención, búsqueda e identificación forense de migrantes no localizados del Estado de Chiapas	€124,462.40	€100,000.00	2014-2015
Iniciativas para la Identidad y la Inclusión, AC	Desarrollo articulado de mecanismos y redes de protección para las y los defensores de DH en la frontera sur de México	€110,696.00	€100,000.00	2014-2015
Oxfam México, AC	Apoyo y protección a defensores de las personas transmigrantes en situaciones de alto riesgo en Guanajuato	€108,225.00	€100,000.00	2014-2015
Centro Fray Julián Garcés Derechos Humanos y Desarrollo Local, AC	Fortalecimiento de organizaciones sociales y grupos comunitarios defensores de DH en el Estado de Tlaxcala	€104,422.50	€99,201.38	2014-2015
Carólicas por el Derecho a Decidir, AC	Previendo, nos protegemos: desarrollo y puesta en marcha de medidas de seguridad para defensoras del Observatorio Ciudadano Nacional del Feminicidio	€90,000.00	€85,500.00	2014-2015



## Líneas Temáticas

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración
Rostros y Voces FDS, AC	Conservación y manejo sustentable de tierras secas en Mesoamérica: Contribución a la lucha contra la desertificación, la adaptación al cambio climático y la reducción de emisiones por deforestación y degradación	€900,000	€720,000	2010-2013
Equidad de Género, Ciudadanía, Trabajo y Familia, AC	Mejorando los conocimientos, las actitudes y el acceso a los servicios de salud sexual y reproductiva de calidad entre adolescentes y jóvenes de municipios rurales e indígenas en México	€1,575,000	€1,260,000	2010-2014
ITER Consult SRL	<i>Cooperation in The Development of a Policy and Strategy for the Management of Spent Nuclear Fuel and Radioactive Waste in Mexico</i>	€1,072,100	€1,072,100	2011-2014
Gobierno del Distrito Federal	Alianza de autoridades locales latinoamericanas para la internacionalización y la cooperación descentralizada	€1,633,047	€1,468,547	2012-2015
Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal	Protección y promoción de los Derechos Humanos de las personas migrantes en tránsito, desde la gestión local y mediante la articulación de organismos públicos de Derechos Humanos y organizaciones de la sociedad civil	€1,181,169	€944,935	2013-2015
Empresa Nacional de Residuos Radiactivos	<i>Cooperation with the Development of a Policy and Strategy for the Management of Spent Nuclear Fuel and Radioactive Waste (283-081)</i>	€1,200,640	€1,200,640	2012-2015
RISKAUDIT IRSN-GRS International GEIEI	<i>Nuclear Safety Cooperation with the Regulations Authorities</i>	€1,797,099	€1,797,099	2012-2014

## Actores No Estatales (ANE)

Contraparte	Título	Total	Contribución CE	Duración
Asociación Latinoamericana de Organizaciones de Promoción al Desarrollo, AC	Fortalecimiento del diálogo entre las Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) y las instituciones de Gobierno de México y de la Unión Europea para la evaluación del Acuerdo Global y la Asociación Estratégica entre México y la UE	€244,489.00	€200,000.00	2012-2013
Iniciativa Ciudadana y Desarrollo Social (Inade Social, AC)	Evaluación exploratoria del Fondo de Apoyo para proyectos de las OSC del Centro Nacional de Prevención del Delito y Participación Ciudadana	€392,168.00	€325,000.00	2012-2015
Instituto Mexicano de Derechos Humanos y Democracia, AC	Incorporación de los estándares internacionales de DH en la implementación de la reforma penal en los Estado de Puebla, Campeche y Distrito Federal	€365,022.00	€292,017.00	2012-2014
Centro de Estudios sobre la Enseñanza y el Aprendizaje del Derecho, AC	Fortaleciendo a las escuelas de derecho indígenas para que impulsen el desarrollo de sus comunidades	€454,656.00	€409,190.00	2012-2015
Centro de Derechos Humanos de las Mujeres, AC	Los derechos de las víctimas y las consideraciones de género en el sistema penal acusatorio en México	€333,400.00	€300,000.00	2012-2015
Red Mesa de Mujeres de Ciudad Juárez, AC	Monitoreo, evaluación e incidencia en la política de seguridad en seis ciudades del norte de México, desde la seguridad comunitaria, los DH y el enfoque de género	€510,396.00	€414,971.00	2012-2014
Fundación Junto con los Niños de Puebla, AC	Colocando la violencia familiar como tema relevante en las acciones contra la pobreza y la exclusión social	€245,639.00	€200,000.00	2012-2014
Iniciativas para la Identidad y la Inclusión, AC (INICIA)	Desarrollo de competencias para la formación cívica y ética en escuelas secundarias de Michoacán	€412,300.00	€361,200.00	2012-2015
Fondazione AVSI	Promoción de la participación de ANE, educadores y padres de familia en las políticas públicas educativas de Oaxaca	€489,002.00	€366,678.00	2012-2015
Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social	Fortalecimiento de iniciativas de control democrático municipal	€271,424.00	€198,000.00	2012-2015
Centro de Estudios para Invidentes, AA	Programa de inclusión educativa para niños con discapacidad visual, auditiva y de lenguaje del Estado de Chihuahua	€489,322.70	€421,795.50	2014-2017
Deutscher Volkshochschul-Verband Ev	Evaluación del cumplimiento estatal del derecho a la educación de adultos en Puebla, Chiapas y Quintana Roo	€454,341.00	€340,756.00	2014-2016
Centro de Derechos Humanos de las Mujeres, AC	Fortalecimiento del papel de las organizaciones de la sociedad civil defensoras de DH en la promoción de la seguridad ciudadana en el Estado de Chihuahua	€401,187.00	€360,000.00	2014-2016
Universidad Autónoma de Querétaro	Fortalecimiento de consejos y observatorios ciudadanos de seguridad pública en el Estado de Querétaro	€365,301.00	€310,506.20	2014-2015
Centro de Derechos Humanos Victoria Diez, AC	Seguridad y autonomía para las mujeres	€500,751.00	€400,000.00	2014-2016

## EUROPOSGRADOS 2013

EUROPOSGRADOS, LA FERIA QUE PROMUEVE LA EDUCACIÓN SUPERIOR EUROPEA EN MÉXICO, ES LA MEJOR OPORTUNIDAD PARA ESTUDIANTES Y PROFESIONALES DE INFORMARSE SOBRE LAS MÚLTIPLES OPCIONES DE ESPECIALIZACIÓN ACADÉMICA EN EUROPA. LA DÉCIMA EDICIÓN DE EUROPOSGRADOS SE LLEVÓ A CABO EN PUEBLA, LEÓN Y MONTERREY EN OCTUBRE DE 2013.

**H**an sido 10 años de emprender esta tarea, en la que representantes de universidades europeas visitan México para difundir y compartir con los jóvenes la diversidad de estudios que se ofrecen en la Unión Europea, gracias al trabajo conjunto de la Delegación de la UE y los Estados miembros, en especial el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD); Campus France, de Francia; Fundación Universidad.es, de España; y Nuffic Neso, de los Países Bajos.



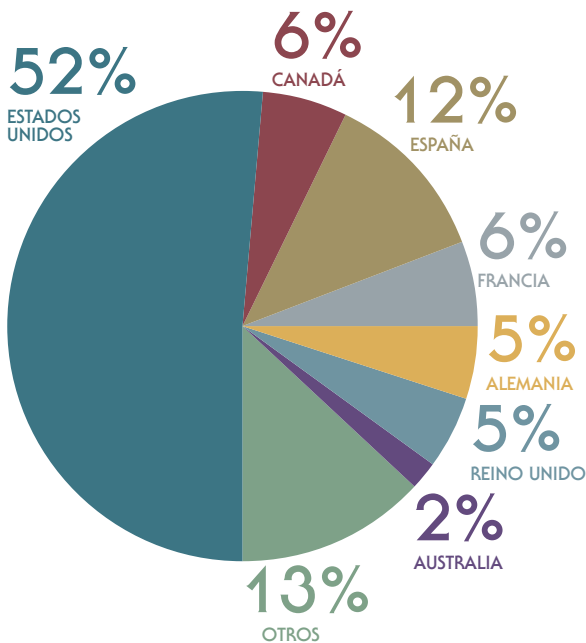


A lo largo del tiempo se han podido constatar los logros de esta feria, ya que muchos estudiantes tomaron la decisión de continuar sus estudios en Europa después de haberla visitado. De acuerdo con Eurostat, de todos los mexicanos que estudiaban en el extranjero en 2011, alrededor del 30% lo hacían en la Unión Europea.

Para la Unión Europea el sector educativo es muy importante, por lo que ha creado diversos programas de cooperación en este ámbito. Por ejemplo Erasmus Mundus, un programa de alcance mundial en el que México ocupa hoy el cuarto lugar entre los países que reciben más becas, lo que refleja un genuino interés por Europa entre los estudiantes y universidades mexicanas.

#### GRÁFICA 7

Movilidad de los estudiantes: mexicanos que estudian en el extranjero la enseñanza superior por país de destino (%)



Fuente: Ottens Morag, EU-27 y México: Indicadores estadísticos básicos [en línea]; Eurostat Statistics in Focus, 32/2011; p. 8; disponible en: [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-SF-11-032/ES/KS-SF-11-032-ES.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-SF-11-032/ES/KS-SF-11-032-ES.PDF)

ERASMUS MUNDUS ES UN PROGRAMA QUE PROMUEVE EL DIÁLOGO Y EL ENTENDIMIENTO ENTRE PERSONAS Y CULTURAS DE LA UE Y DE TERCEROS PAÍSES COMO MÉXICO.

MÉXICO ES EL CUARTO PAÍS DEL MUNDO CON MÁS ESTUDIANTES BAJO UNA BECA ERASMUS MUNDUS Y EL SEGUNDO EN AMÉRICA LATINA.

GUADALAJARA, 2-5 DE DICIEMBRE DE 2013

## FESTIVAL DE LETRAS EUROPEAS 2013

El Festival de Letras Europeas estuvo organizado por la Delegación de la Unión Europea en México, junto con las embajadas de los Estados miembros de la UE y la Feria Internacional del Libro de Guadalajara.

Por medio de este encuentro literario europeo, en el que participaron autores de diversas corrientes y géneros literarios, se mostró que la diversidad y la multiculturalidad son características que permiten la coexistencia armoniosa en la Unión Europea.



© FL Guadalajara, 2013

En una plataforma literaria de 12 autores: Robert Menasse, de Austria; Daša Drndić, de Croacia; Javier Calvo, de España; Aleš Štregar, de Eslovenia; Carole Martinez, de Francia; Colm Tóibín, de Irlanda; Alessandro Baricco, de Italia; Carolina Trujillo, de Países Bajos; Pawel Huelle, de Polonia; Gonçalo Tavares, de Portugal; Adam Thirlwell, de Reino Unido; y Camila Läckberg, de Suecia, intercambiaron sus perspectivas mediante el diálogo, además de compartir con el público mexicano algunas de las vivencias que han plasmado en el contenido de sus obras.

Para la Unión Europea la libre expresión es de suma importancia, porque así se difunden las nuevas tendencias de la literatura contemporánea que sirven para transformar y renovar el pensamiento del hombre.



© FIL Guadalajara, 2013

CIUDAD DE MÉXICO, MARZO DE 2013

## FESTIVAL EUROJAZZ 2013

El Festival Eurojazz se realiza año con año en el Centro Nacional de las Artes (Cenart), con el objetivo de consolidar la atracción y creación de públicos, así como de promover la apertura del jazz para conocer las nuevas propuestas musicales europeas. Desde 1998 a la fecha, el número de asistentes ha aumentado significativamente en cada festival, y en esta ocasión los músicos mostraron su sólida trayectoria, así como frescos e innovadores estilos de jazz.



© Pamela Olmos Fabela

En su decimosexta edición en 2013, Eurojazz presentó grupos y solistas de Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Irlanda, Países Bajos, Polonia y Suecia.

El Festival se inauguró con Amsterdam Saints, de Países Bajos, que presentaron una mezcla predominante del *funk*. Al día siguiente cantó Grazyna Auguscik, de Polonia.

Asimismo, el público tuvo la oportunidad de escuchar dos propuestas alemanas: Matthias Schriefl Quartet y el solista Michael Schiefel, mientras que el pianista Abe Rábade representó a España. Por parte de Austria se presentó el reconocido grupo Breins Café, seguido por el trío MusicMusicMusic, de Suecia; el saxofonista Matthew Halpin representó a Irlanda y el baterista Teun Verbruggen, a Bélgica.

El último concierto estuvo a cargo del pianista francés Stéphane Tsapis y del colectivo franco-mexicano Onda Road.

CIUDAD DE MÉXICO, 9 DE MAYO DE 2013

## CONCIERTO DEL DÍA DE EUROPA

En el marco de los festejos del Día de Europa se llevó a cabo un concierto en el Parque México, ubicado en la Colonia Condesa. Se presentaron siete grupos, que mostraron la diversidad cultural europea. Hubo grupos de pop, como CircoPop, de España, y Daniele Guastella, de Italia; la tradicional banda de gaitas, representada por el Batallón de San Patricio de Irlanda; el grupo Fogo Ensemble hizo un recorrido por el repertorio de reconocidos cantantes europeos; y participaron también diversos grupos de jazz como el colectivo franco-mexicano Onda Road; Blue Strings, de Finlandia; y Orges & The Ockus-Rockus Band, de Austria.



Delegación de la Unión Europea en México  
<http://eeas.europa.eu/delegations/mexico>



Paseo de la Reforma 1675  
Lomas de Chapultepec  
11000 México, D.F.  
Tel. +52 (55) 5540 3345  
Fax +52 (55) 5540 6564